

REGOLAMENTO DI UTILIZZO DELLA PISCINA

1. Per accedere al piano vasca è obbligatorio fare la doccia con l'utilizzo di sapone, seguire i percorsi obbligati passando nella vasca contenente la soluzione disinfettante per i piedi.
2. E' vietato accedere al piano vasca vestiti, per spogliarsi è d'obbligo l'uso delle apposite cabine.
3. E' vietata qualsiasi forma di nudismo (bambini inclusi).
4. E' vietato l'utilizzo di scarpe e calzature in genere, eccezion fatta per le apposite ciabatte.
5. E' obbligatorio l'uso della cuffia.
6. E' vietato tuffarsi dal bordo vasca.
7. E' vietato correre sul perimetro delle vasche, negli spogliatoi e nelle docce.
8. Non è consentito introdurre in piscina vetro di alcun genere (bottiglie, specchi, ecc.).
9. E' vietato consumare nel piano vasca cibi e bevande di qualunque tipo.
10. All'interno delle vasche non è consentito l'uso di occhiali da sole e da vista, gli occhiali da nuoto dovranno avere le lenti in plastica.
11. L'uso dello scivolo è vietato ai bambini di età inferiore ai 6 anni. I bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere accompagnati da un adulto.
12. Durante l'apertura al pubblico è vietata qualsiasi forma di allenamento privata o collettiva, nonché l'uso di pinne, palette, maschere e boccagli.
13. E' vietata l'introduzione di palle, palloni, racchette da tennis ed ogni altro accessorio sportivo.
14. L'utilizzo della vasca dei bambini è consentito solo fino ai 10 anni di età. Si fa eccezione per gli adulti che assistano ed accompagnino i bambini in tenera età, ovvero bambini non autosufficienti nell'utilizzo di detta vasca. All'adulto a cui la presente norma si riferisce, è vietata, per questioni igieniche, l'immersione completa nella vasca. E' consentito un limitato contatto con l'acqua.
15. I bambini di età inferiore ai 3 anni possono accedere al piano vasca ed alla vasca bambini solamente con l'apposito costume contenitivo.
16. E' vietato cambiare pannolini all'interno del piano vasca.
17. I bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere accompagnati da un adulto, che ne assuma direttamente la responsabilità.
18. E' vietato schiamazzare ed avere comportamento e contegno non civile. E' altresì vietato l'ingresso a persone in evidente stato di ubriachezza o sotto l'effetto di farmaci o droghe. Il personale, qualora ravvisi comportamenti non idonei alla sicurezza del soggetto e di quella degli altri frequentatori, è autorizzato dalla Direzione ad allontanare il/ i soggetti non graditi. L'allontanamento per i sopracitati motivi, non impegna la Direzione al rimborso del biglietto. A richiesta della Direzione, i frequentatori dovranno esibire i propri documenti di identificazione.
19. L'accesso al giardino esterno è consentito solo durante la stagione estiva. Prima del reingresso nel piano vasca è obbligatorio fare la doccia e immergere i piedi nella apposita vasca contenente soluzione disinfettante. Nel giardino è vietato fare attività che comportino disturbo della quiete degli altri bagnanti.
20. Tutte le attrezzature dell'impianto devono essere utilizzate con cura ed attenzione; eventuali danni arrecati dovranno essere risarciti.
21. Non è consentito l'accesso alle persone affette da malattie contagiose, lesioni o ferite aperte. Qualora se ne ravvisi la necessità, la Direzione è autorizzata a richiedere il certificato medico che attesti l'idoneità per l'ingresso in piscina.
22. E' vietato introdurre animali.
23. E' assolutamente vietato fumare in ogni ambiente e locale della piscina.
24. La Direzione non risponde di oggetti e valori introdotti in piscina, sia sul piano vasca, che negli spogliatoi, che in qualunque altro ambiente della stessa.
25. Il cliente dovrà attenersi scrupolosamente agli orari di apertura e chiusura, esposti all'ingresso della struttura.
26. Si raccomanda di prendere visione delle planimetrie esposte indicanti le vie di fuga in caso di incendio.
27. Con l'acquisto del biglietto di ingresso, l'utente accetta per intero le disposizioni del presente regolamento.

La Direzione

BADEORDNUNG

1. Vor dem Betreten des Beckenbereiches sind die Badegäste angehalten, unter den Duschen eine Vorreinigung vorzunehmen und die Durchschreitebecken zur Desinfektion der Füße zu nutzen.
2. Es ist verboten den Badebereich bekleidet zu betreten. Das Umkleiden hat in den eigens dazu bestimmten Kabinen zu erfolgen.
3. Der Badebereich darf ausschliesslich mit Badebekleidung betreten werden. Jegliche Form von FKK ist untersagt. Kleinkinder sind verpflichtet, eine entsprechende Schwimmwindel zu tragen.
4. Das Betreten der Badeanlage mit jeder Art von Schuhwerk ist verboten, mit Ausnahme von geeigneten Badesandalen.
5. Es ist obligatorisch eine Badekappe zu tragen.
6. Es ist verboten von den seitlichen Beckenrändern in das Wasser zu springen.
7. Es ist verboten auf den Beckenrändern, in den Umkleideräumen und in den Duschen zu rennen.
8. Es ist nicht erlaubt Gegenstände aus Glas (Glasflaschen, Spiegel, etc.) mit in das Schwimmbad zu bringen.
9. Im Beckenbereich ist das Essen und Trinken untersagt.
10. In den Becken ist das Tragen von Seh- und Sonnenbrillen nicht gestattet. Schwimmbrillen müssen mit Plastikgläsern versehen sein.
11. Das Benutzen der Rutsche ist Kindern unter sechs Jahren untersagt. Kinder unter acht Jahren müssen von einem Erwachsenen begleitet werden.
12. Während der Öffnungszeiten für den Publikumsverkehr ist jede Form von privatem oder gemeinschaftlichem Training verboten, ebenso wie das Benutzen von Flossen, Schnorchel u. Ä.
13. Es ist verboten Fussbälle, Bälle im Allgemeinen, Tennisschläger oder andere Sportutensilien mitzubringen.
14. Das Benutzen des Kinderbeckens ist Kindern bis zu zehn Jahren vorbehalten. Ausgenommen sind Erwachsene, die Kinder in diesem Alter begleiten und beaufsichtigen. Der erwachsenen Begleitperson ist ein komplettes Eintauchen in das Kinderbecken untersagt. Es ist aus Hygienegründen auf einen möglichst begrenzten Wasserkontakt zu achten.
15. Kleinkinder unter drei Jahren sind verpflichtet bei dem Betreten des Badebereiches und des Kinderbeckens eine entsprechende Schwimmwindel zu tragen.
16. Es ist verboten im Bade- und Beckenbereich des Schwimmbades Windeln zu wechseln.
17. Kinder unter acht Jahren dürfen die Anlage nur in Begleitung Erwachsener und unter deren ausschliesslicher Verantwortungspflicht betreten.
18. Es ist verboten die öffentliche Ordnung zu stören oder durch Handeln und Verhalten gegen den Anstand zu verstossen. Personen, die unter augenscheinlichen Einfluss berauschender Mittel stehen ist der Zugang zu verweigern. Das Personal ist von der Direktion des Schwimmbades autorisiert, Personen oder Gegenstände aus der Anlage zu verweisen, wenn diese ein Sicherheitsrisiko darstellen oder andere Gäste gefährden. In diesem Fall besteht kein Anspruch auf die Rückvergütung des Eintrittspreises. Auf Verlangen der Direktion müssen die Badegäste einen Identitätsnachweis vorzeigen.
19. Der Zutritt zum Aussenbereich ist nur in der Sommersaison gestattet. Vor dem Wiedereintritt in den Beckeninnenbereich ist der Badegast angehalten zu duschen und das Durchschreitebecken zur Desinfektion der Füße zu nutzen. Auf den Grünflächen sind Aktivitäten untersagt welche die Ruhe der anderen Gäste stören.
20. Alle Anlagen des Schwimmbades sind mit der nötigen Umsicht zu behandeln und mit Vorsicht zu benutzen. Eventuelle verursachte Schäden müssen ersetzt werden.
21. Der Zutritt zum Schwimmbad ist Personen untersagt, welche an offenen Wunden, Hautausschlägen oder anderen ansteckenden Krankheiten leiden. Wenn nötig, ist die Direktion berechtigt ein ärztliches Attest zu verlangen, welches die Befähigung für den Schwimmbadeintritt bescheinigt.
22. Das Mitführen von Tieren jeglicher Art ist verboten.
23. Im gesamten Bereich des Schwimmbades herrscht striktes Rauchverbot.
24. Die Direktion haftet in keiner Weise für Gegenstände und Wertsachen welche von den Gästen im Schwimmbad, in der Umkleide oder in anderen Räumlichkeiten mitgeführt werden.
25. Der Besucher hat sich strikt an die angegebenen Öffnungszeiten der Badeeinrichtung zu halten.
26. Es wird empfohlen die Flucht- und Rettungswegepläne zu beachten, die den Fluchtweg im Falle eines Brandes aufzeigen.
27. Mit Erwerb einer gültigen Eintrittskarte erkennt der Besucher die Bestimmungen dieser Badeordnung sowie alle sonstigen zur Aufrechterhaltung der Ordnung und Sicherheit im Badebetrieb erlassenen Anordnungen an.

Die Geschäftsleitung

SWIMMING POOL RULES AND REGULATIONS

1. It is obligatory to take a shower, using soap, and then to disinfect your feet before entering the pool.
2. Please use the changing rooms as it is forbidden to enter the pool area fully clothed.
3. Nudism (either adult or child) is not permitted.
4. Only flip-flops or similar footwear is allowed in the pool area. No outdoor shoes.
5. It is obligatory that you use a bathing cap.
6. It is forbidden to dive into the pool from the pool edges.
7. It is forbidden to run around the pool, in the changing rooms and in the showers
8. No glass of any kind can be brought into the swimming pool (bottles, mirrors etc)
9. No eating or drinking is allowed in the swimming pool area.
10. The use of prescription glasses or sunglasses is not allowed in the pool area. Only swimming goggles with plastic lenses are permitted.
11. Children under the age of 6 cannot use the slide. Children under the age of 8 must be accompanied by an adult.
12. During public opening hours it is forbidden to participate in any form of private or collective training, or use flippers, floats, masks or snorkels.
13. No sporting equipment is to be introduced into the swimming pool areas, including balls, footballs, tennis rackets etc.
14. The children's pool is only for children up to the age of 10. Adults accompanying small children are permitted to assist but are asked, for hygiene reasons, not to fully enter the pool.
15. Children under the age of 3 are permitted to enter the pool areas and the children's swimming pool only if they are wearing the appropriate costume (such as Huggies Little Swimmers) containing a nappy.
16. It is forbidden to change nappies in the swimming pool areas.
17. Children under the age of 8 must be accompanied by an adult who will assume full responsibility for the child/children.
18. Unruly and threatening behaviour will not be tolerated. Admission will be refused to those apparently in a drunken or drugged condition. The staff is authorised to remove anyone from the premises whose behaviour is either posing a danger to themselves or to others. The Management reserves the right to refuse refunds to those removed from the building. Upon request customers must show a valid identity document.
19. Access to the garden area is allowed only during the summer months. Before re-entering the swimming pool you are required to take a shower and disinfect your feet in the antimicrobial solution. Do not engage in any activity in the garden which disturbs others.
20. Please use our facilities carefully and avoid damage. Any damage must be paid for.
21. Admission will be refused to anyone with a contagious disease, sores or open wounds. In such cases the Management can request a valid doctor's certificate before granting admission.
22. No animals are allowed on the premises.
23. Smoking is not permitted on any part of the premises.
24. The Management accepts no responsibility for any personal items or valuables left in the swimming pool areas, swimming pool, changing rooms or any other parts of the building or external areas.
25. The customer must respect the opening and closing times of the pool as displayed outside the building.
26. Please familiarise yourselves with the building plan showing evacuation routes and fire exits in case of fire or necessity of emergency evacuation.
27. The purchase of an entrance ticket indicates the customer fully accepts these rules and regulations in their entirety.

The Management